

Historische Bilder von Samedan – eine nostalgische Rückschau

Jacob Graf sel. hat über die Jahre eine Sammlung von Reproduktionen alter Bilder, Postkarten und Fotografien von Samedan aus vergangenen Zeiten angelegt. In einer Serie wird die „nostalgische Rückschau“ – so bezeichnete Jacob Graf seine Sammlung – in den kommenden Ausgaben der Gemeindezeitschrift „La Padella“ veröffentlicht.



Rhätische Bahn



Dieser Baum - eine Kanadische Schwarzpappel gehörte zu den grössten Laubbäumen im Oberengadin. Bei der Neuüberbauung der alten Bahnhofstrasse (jetzt Via Retica) scheint sie den Bauherren (Pensionskasse der Rhätischen Bahn) plötzlich im Wege gewesen zu sein, denn man wollte hier eine unterirdische Parkierungsanlage bauen. Eine Petition mit 1400 Unterschriften an die Gemeinde hatte leider keinen Erfolg. Eine Aenderung des Projektes wäre nicht möglich und zu teuer. Wahrlich, wer hätte da von den Behörden und Bauherren etwas anderes erwartet. Dabei ging es nur um die Geldanlage der RhB-Pensionskasse.



Diese Kanadische Schwarzpappel wurde wahrscheinlich ums Jahr 1910 gepflanzt. In den dreissiger Jahren stand sie innerhalb der Gartenmauer dieses Hauses an der Bahnhofstrasse. In diesen Jahren hat der Baum bereits wohlthuenden Schatten gespendet, wenn die Hausfrauen des Wohnblockes nachmittags beim Stricken und Plaudern sich an dieser Ecke ausruhten. So habe ichs jedenfalls in Erinnerung. Das Bild zeigt den Baum und das letzte noch nicht abgebrochene Haus der alten Bahnhofstrasse im Jahre 1995. Ein Bild des Baumes mit Blättern behangen war leider nicht aufzutreiben.

Mit Eröffnung der Albula-Linie musste die Rhätische Bahn auch Wohnraum für die Angestellten zur Verfügung stellen. So entstand anfangs des Jahrhunderts auch die Bahnhofstrasse und die Siedlung "Ariefa" in Samedan. Auf dem Bild sehen wir die alte Bahnhofstrasse mit den sieben Wohnhäusern mit total 48 Wohnungen sowie das Ingenieurhaus.



In den Jahren zwischen 1963 und 1996 wurden die alten Wohnhäuser an der Bahnhofstrasse (heute Via Retica) abgerissen, da sie dem neuen Wohnkomfort nicht mehr genügten. Durch die neu entstandenen Wohnblöcke, welche von der Pensionkasse der RhB finanziert worden sind, hat sich das Bild dieser Strasse völlig verändert.



Grossmengen ab 80 kg verkaufen. Zudem werden nur ganze Gebinde/Kartons geliefert. Aus diesem Grunde hat die Gemeinde Samedan entschieden, dieses Angebot nicht mehr zu unterstützen, da zum Teil zahlreiche Birnel-Gläser bei der Gemeinde zurückbleiben und nicht mehr verkauft werden können.

Birnel selber machen...

- 5 kg Birnen, 1,5 l Wasser
- Die Birnen rüsten und vierteln, mit dem Wasser aufkochen und zugedeckt 20 Minuten ziehen lassen
- Durch ein Tuch abseihen und den Saft (ohne Zuckerzugabe) mehrere Stunden unter Rühren auf kleinem Feuer einkochen, bis ein honigartiges Konzentrat entstanden ist. Heiss in Gläser füllen.

Wo kann man Birnel kaufen?

- Reformhäuser
 - Drittwelt- und Bioläden
 - Bio-Dispenser bei Coop
- Besten Dank für das Verständnis.
>Die Gemeindeverwaltung

Zivilstandsnachrichten

(Mitte September bis Mitte Oktober)

Mortoris / Todesfälle

(in Samedan wohnhaft)

24. September

Roussette Peter, geb. 21. Mai 1969, Bürger von Val Müstair GR

13. Oktober

Florin-Erni Hilda, geb. 22. September 1942, Bürgerin von Klosters GR

Copulaziuns/Trauungen

28. August

Lenatti Marco, Bürger von Calanca GR und Lenatti geb. Tuena Sabrina, Bürgerin von Poschiavo GR

4. September

Kollegger Marco, Bürger von Vaz/Obervaz GR und Casamento Marcella, italienische Staatsangehörige

Nus gratulains

Nossas gratulaziuns vaun

ils 14 november

a sar Ernst Abbühl pel 80eivel anniversari

ils 15 november

a duonna Rahel Morell-Wild pel 75eivel anniversari

ils 16 november

a duonna Erika Cantieni-Leder pel 85eivel anniversari

ils 17 november

a sar Claudio Morell pel 80eivel anniversari

ils 20 november

a sar Peter Florin pel 75eivel anniversari a sar Reinhard Seiler pel 75eivel anniversari

ils 23 november

a sar Guido Ratti pel 75eivel anniversari

Nus giavüschains a las giubileras ed als giubilers bgera furtüna e buna sandet!

>Administraziun cumünela Samedan



Gemeinsame Mittagessen 60plus

Gemeinsame Mittagessen 60+ (Samedan/Bever) 2021		
um 12.15 Uhr im Kirchgemeindehaus oder folgenden Restaurants		
		
November		
Donnerstag, 4.11.21	Kirchgemeindehaus , für Alle (Platzzahl beschränkt) Anmeldung bis am Mittwochmittag 12 Uhr an: Sozialdiakonin Karin Last 079 265 22 08	
Donnerstag, 11.11.21	Café Laager, Samedan Anmeldung bis am Mittwochmittag direkt beim Restaurant, 081 852 52 35	Menü inkl. Kaffee Fr. 19.50
Donnerstag, 18.11.21	Café Laager, Samedan Anmeldung bis am Mittwochmittag direkt beim Restaurant, 081 852 52 35	Menü inkl. Kaffee Fr. 19.50
Donnerstag, 25.11.21	Café Laager, Samedan Anmeldung bis am Mittwochmittag direkt beim Restaurant, 081 852 52 35	Menü inkl. Kaffee Fr. 19.50
Informationen: Pro Senectute Samedan, 081 300 35 50 Abholdienst nach Vereinbarung. Wir freuen uns auf gemütliche Treffen.		
		OK-Team

Informationen der Evangelisch-reformierten Kirchgemeinde Oberengadin

Gottesdienste

Sonntag, 7. November

Kreisgottesdienst um 10 Uhr in der Kirche Crasta in Celerina mit Pfarrer Thomas Maurer

Sonntag, 14. November

Kreisgottesdienst in romanischer und deutscher Sprache um 10 Uhr in der Dorfkirche/Baselgia Plaz in Samedan mit Pfarrer David Last

Sonntag, 21. November

Gottesdienst um 10 Uhr in der Dorfkirche/Baselgia Plaz Samedan mit Pfarrer Didier Meyer

Sonntag, 28. November

Gottesdienst zum ersten Advent mit der Cevi Samedan um 10 Uhr in der Dorfkirche/Baselgia Plaz Samedan mit Pfarrer Didier Meyer

Uretta – Schwung für die Woche

Am Montag, 1., 15., 22. und 29. November lädt Sozialdiakonin Karin Last von 9 bis 10 Uhr ins Kirchgemeindehaus Samedan ein. Die «Uretta» lebt vom christlichen Gedanken, wonach wir von Gott Leben empfangen und an andere Menschen weitergeben. Nach einer Stunde der Begegnung erhält jede Besucherin und jeder Besucher ein kleines Präsent, das im

Lauf der Woche an eine Person verschenkt wird, die sich darüber freuen könnte. Die Veranstaltung ist ökumenisch offen. Auskunft Karin Last, Sozialdiakonin, T 081 852 37 22, M 079 265 22 08, E-Mail karin.last@refurmo.ch.

Stricken für Rumänien

Am Donnerstag, 11. November von 14 bis 16 Uhr in der Seletta der Chesa da Pravenda in Bever werden in Gemeinschaft Pullover, Handschuhe, Socken und andere wärmerde Kleidungsstücke für bedürftige Kinder und Erwachsene in Rumänien gestrickt. Wolle und Stricknadeln sind vorhanden. Herzliche Einladung an alle, die mithelfen möchten. Auskunft Karin Last, Sozialdiakonin, T 081 852 37 22, M 079 265 22 08, E-Mail karin.last@refurmo.ch

Öffnungszeiten der Dorfkirche

Die reformierte Dorfkirche Plaz ist jeden Tag von 9 bis 11.30 und 13.30 bis 17 Uhr geöffnet und lädt zur stillen Einkehr ein.

Informationen der Evang.-ref. Kirchgemeinde Oberengadin

Aktuelle und verlässliche Informationen finden sich auf der Webseite www.refurmo.ch, in Aushängen an den Kirchen oder der Engadiner Post. Auch Sozialdiakonin Karin Last hilft bei Fragen unter M 079 265 22 08 gerne weiter, ebenso andere Verantwortliche der Veranstaltungen.

Pfarramt

Pfr. Didier Meyer, Samedan
T 081 852 54 44 oder M 079 452 22 36
E-Mail didier.meyer@refurmo.ch

Sozialdiakonie

Sozialdiakonin Karin Last
Crasta 1, 7503 Samedan
T 081 852 37 22, T 079 265 22 08
E-Mail karin.last@refurmo.ch

Neben Sozialdiakonin Karin Last und Pfarrer Didier Meyer steht die Verwaltung der evang.-ref. Kirchgemeinde Oberengadin während der Bürozeiten für Auskünfte und Fragen gerne zur Verfügung:

refurmo OBERENGADIN

Baselgia evangelica-refurmeda Engiadina Ota
Evangelisch-reformierte Kirchgemeinde Oberengadin
Dimvìh D'Aguêl 201 – CH-7524 Zuoz
T +41 81 836 22 23
E-Mail admin@refurmo.ch
www.refurmo.ch

Ökumenische Veranstaltungen

Miteneand-Zmittag

Am Donnerstag, 4. November ab 12.15 Uhr im Kirchgemeindehaus Samedan. Allein zuhause – weder Lust noch Zeit zum Kochen? Kein Problem: Egal ob gross, klein, jung, mittelalterlich oder mit ein paar Jährchen mehr auf dem Buckel, alle sind zum gemeinsamen Mittagessen herzlich willkommen! Um den Einkauf planen zu können, bittet das Kochteam um eine Anmeldung bis Mittwoch 12 Uhr bei Sozialdiakonin Karin Last M 079 265 22 08. Die Zahl der Plätze ist leider nach wie vor beschränkt, deshalb werden die Anmeldungen nach ihrem Eingang berücksichtigt nach dem Motto „de schneller isch de gschwinder“. Falls Sie Zeit und Lust haben, etwa zweimal jährlich in einem Kochteam mitzuwirken, würde uns das sehr freuen! Auskunft erteilt auch dafür gerne Karin Last.

Krabbeltreff/Eltern-Kind-Treff Samedan

Am Dienstag, 2. und 16. November um 15.30 Uhr im Kirchgemeindehaus Samedan treffen sich Kinder ab ca. 6 Monaten bis etwa drei Jahren zusammen mit ihren Eltern, Grosseltern oder anderen Betreuungspersonen zum gemeinsamen Spiel. Spielsachen sind vorhanden. Eine Anmeldung ist erwünscht. Auskunft/Anmeldung: Alexandra Lemm, M 076 412 95 21 oder E-Mail krabbeltreff.samedan@gmx.ch.

CEVI Jungschar Samedan/Oberengadin

Am Samstag, 13. und 27. November findet von 14 bis 17 Uhr ein Erlebnisnachmittag für Kinder statt. Treffpunkt ist das Kirchgemeindehaus Samedan. Ein tolles Programm erwartet die Kinder mit Zeltbau, Kartenkunde, Kochen im Wald und bei den Golfweihern oder mit Spielen, Geschichten, Basteln im Haus und vielem mehr. Spass wird mit sinnvollen christlichen Inhalten verknüpft. Das Angebot richtet sich an Kinder ab dem Kindergarten und Jugendliche. Neu spricht ein spezielles Fröschli-Programm die Jüngsten an. Schnuppern ist jederzeit möglich, wichtig sind dem Wetter angepasste Kleider und natürlich gute Laune, alle erwartet ein leckerer Zvieri.

Am Sonntag, 28. November gestaltete die Cevi um 10 Uhr in der Dorfkirche Plaz in Samedan zusammen mit Pfarrer Didier Meyer und der Gemeinde einen Gottes-

dienst zum ersten Advent. Infos: Flurin Schmid v/o Sirius, E-Mail sirius.cevi.samedan@gmail.com, M 079 934 23 30, Mattia Stettler v/o Gecko, E-Mail gecko.cevi.samedan@gmail.com, M 079 171 61 64, www.cevi-samedan.ch

Roundabout – Streetdance

Am Mittwoch, 3., 10., 17. und 24. November von 18 bis 19 Uhr in der Turnhalle der Primarschule in Bever. Das Angebot richtet sich an Mädchen und junge Frauen der 2. bis 9. Klasse. Die Tänzerinnen haben die Möglichkeit, sich zu bewegen, dabei Spass zu haben, ihren Körper schätzen zu lernen und ihre Einzigartigkeit zu entdecken. Wer gerne regelmässig körperlich aktiv ist, ist hier genau richtig! Kontak Karin Last, Sozialdiakonin, M 079 265 22 08, E-Mail karin.last@refurmo.ch, Infos: www.refurmo.ch

Informationen der katholische Kirchgemeinde Samedan/Bever

Gottesdienste im November

Samstag

18.30 Uhr Santa Messa in italiano

Sonntag

10.30 Uhr Eucharistiefeier

Gottesdienstzeiten im Seelsorgeverband Bernina

Samstag, 18.15 Uhr in Celerina

1. Sonntag im Monat, 9 Uhr Santa Messa in italiano Zuoz

2., 3., 4., Sonntag, 9 Uhr Eucharistiefeier, deutsch, Zuoz

Unter der Woche

Dienstag

17 Uhr Rosenkranz

17.30 Uhr Eucharistiefeier in Celerina

Mittwoch

17 Uhr Rosenkranz

17.30 Uhr Eucharistiefeier in Zuoz

Freitag

18 Uhr Rosenkranz

18.30 Uhr Eucharistiefeier in Samedan

deutsch

Montag, 1. November

17 Uhr, Feierlicher Gottesdienst zu Allerheiligen. Anschliessend Gräberbesuch mit Mitfahrgelegenheit. Anmeldung für die Fahrt zum Friedhof bis Montag, 1. November mittags bei U. Mühlemann T 081 852 55 76.

Donnerstag, 4. November

12.15 Uhr, Mitenand Z'Mittag im evang. Kirchgemeindehaus. Anmeldung bis am Mittwochmittag T 081 852 54 44

Freitag, 12. November

14 Uhr, Begegnungskaffe mit Vikar Daniel im Pfarrraum der kath. Kirche Samedan. Bitte um Voranmeldung bis Mittwoch, 10. November bei Vikar Daniel T 081 852 52 21.

Mittwoch, 24. November

Ab 14 Uhr findet ein Kindertreffen im Pfarrsaal der kath. Kirche statt. Dabei werden wir mit den Kindern Adventskränze basteln. Alle Schulkinder sind eingeladen.

Freitag, 26. November

20.15 Uhr, Kirchgemeindeversammlung der Pfarrei Samedan/Bever in der Sela Puoz. Ganz herzlich laden wir unsere Pfarreiangehörigen zur diesjährigen Kirchgemeindeversammlung ein. Sie findet unter Einhaltung der Corona-Regeln statt.

Ausblick

Rorate im Advent, 30. November, 8. und 14. Dezember

In diesem Jahr sind drei Roratefeiern im Advent geplant. Bitte beachten Sie, dass wir am Dienstag, 30. November und am Dienstag, 14. Dezember morgens jeweils um 6.30 Uhr Rorate feiern. Am Mittwoch, 8. Dezember feiern wir sie am Abend um 18.30 Uhr. Die Roratefeiern dauern ca. 30 bis 35 Minuten. Zur Erweiterung des Vorbereitungsteams suchen wir Väter, Mütter, Grosseltern oder uns wohlwollend Unterstützende, zur Mitgestaltung der Feiern, in Wort und/oder musikalischer Begleitung, sowie zum Frühstücksservice. Über jede Anmeldung freuen wir uns. Informationen/Kontakt: Ursula Mühleman T 081 852 55 76 oder bei Vikar Pater Daniel T 081 852 52 21.

Informationen zu der neuen Verordnung bezüglich Massnahmen und Zertifikatspflicht ab dem 16. September

Samstagabend und Sonntagsgottesdienste

Bei Gottesdiensten mit weniger als 50 Teilnehmenden (anwesende Personen total) und ohne Zertifikatspflicht, besteht Maskenpflicht und Registrierung. Das heisst, die Kontaktangaben aller Teilnehmenden müssen erfasst werden, auch von jenen, die ein Zertifikat besitzen.

Sobald bei Gottesdiensten mehr als 50 Teilnehmende zu erwarten sind, müssen alle Teilnehmenden ab 16 Jahren ein Covid-19 Zertifikat und einen gültigen Ausweis vorzeigen. Haben alle Teilnehmenden ein Zertifikat, entfällt die Maskenpflicht.

Tragen wir einander weiterhin Sorge und halten wir die Abstände und die sonstigen, gut eingeübten Massnahmen gegen die Übertragung des Virus ein. Für ihr Verständnis danken wir Ihnen.

P.S. Die aktuellsten Angaben finden Sie immer im Pfarrblatt. Weitere Info's auch unter;

www.seelsorgeverband-bernina.ch



OK Brassweek Samedan sucht Unterstützung

Im Sommer 2021 konnte die Brassweek ihr 10-jähriges Jubiläum feiern. Was als mutige Idee anging, hat sich mittlerweile im Kalender vieler Brassmusiker/Innen als fester Termin festgesetzt.

Um die vielfältigen Aufgaben zu meistern, die sich in der Organisation dieses Anlasses im Laufe des Jahres ergeben, suchen wir Verstärkung für das Organisationskomitee. Da wir ein Verein sind, der diese Woche für die meist jugendlichen Teilnehmenden organisiert, arbeiten wir alle auf freiwilliger Basis. Die Freude an der Sache, eine Spesenentschädigung sowie ein kleiner Beitrag an die Arbeit sind uns Motivation genug. Wir suchen besonders im Bereich Marketing tatkräftige Unterstützung. Hierzu gehört vor allem die gute und wirkungsvolle Vermarktung auf verschiedenen Kanälen im Vorfeld der Brassweek. Aber auch in anderen Bereichen sind wir dankbar für Hilfe und Mitarbeit.

Wenn wir Dein Interesse geweckt haben, melde Dich für weitere Informationen und Auskünfte bei Reto Cafilisch, E-Mail retocafilisch@bluewin.ch oder Marion Barandun, E-Mail info@brassweek.com. Wir freuen uns auf Deine Kontaktnahme.

>OK Brassweek

Cor Mixt

Nouv an da chaunt dal Cor Mixt da Samedan

Neues Gesangsjahr des Cor Mix da Samedan



Chanter fo bain a corp ed orma

Ils 7 october vaiva lö la radunanza generala dal Cor mixt da Samedan e vains decis da cumanzar darcho cul chaunt suot las premissas actuelas, que vuol dir cul certificat da covid o ün test actual. Nos-sas prouvas eivnilas cumainzan in gövgia, ils 28 october da las 20.00-22.00 illa sela cumünela suot la bachetta da nossa dirigenta Lena Waack. Nus imprendains las pü differentas chanzuns e vulains eir mantegner la tradiziun da chanter las bellas chanzuns rumauntschas. Cordielmaing bainvgnieus sun interessentas ed interessents dal chaunt per piglier part scu commembras e commembers!

Singen ist Balsam für Körper und Seele

Am 7. Oktober hat die Generalversammlung des Cor mixt da Samedan stattgefunden und wir haben beschlossen, die Proben wiederaufzunehmen, unter der Bedingung, das Covid Zertifikat vorweisen zu können oder getestet zu sein. Unsere wöchentlichen Proben beginnen am Donnerstag, den 28. Oktober von 20 bis 22 Uhr im Gemeindesaal unter der Leitung von unserer Dirigentin Lena Waack. Mit ihr lernen wir die verschiedensten Lieder. Es ist uns auch ein Anliegen, das romanische Liedergut zu pflegen. Es würde uns sehr freuen, neue Mitglieder in unserem Chor begrüßen zu dürfen.

>Für den Vorstand Christine Fenner

An alle Gesangsfreudigen Männer!

Junge und jungebliebene Männer aus nah und fern sind herzlich eingeladen beim **Cor Viril da Samedan** mitzumachen. Unser Chor bietet Abwechslung, Lebensfreude und was am wichtigsten ist, immerwährende Kameradschaft und Freundschaft. Die Proben finden **jeweils am Dienstag** statt und danach lassen wir den Abend bei Franca ausklingen. Kontakt: filli_reto@hotmail.com www.corviril.ch

Handels- und Gewerbeverein

Aktuelles vom Handels- und Gewerbeverein unter www.hgv-samedan.ch.

Kurs: Karate Engiadina

Jeden Mittwoch von 17.45 bis 18.45 Uhr in der Promulins Arena



Coordinaziun, concentrasiun, respet, sgürezza da se svess: Pochas disciplinas sportivas promouvan quistas qualiteds uschè bain scu'l carate. Il trenamaint s'adatta per tuots a partir da 6 ans, sainza limitaziun d'eted vers insü.

Karate kennt keine Altersbegrenzung oder Begrenzungen hinsichtlich persönlicher Möglichkeiten oder Geschlecht. Im Karate Engiadina finden sich alle Alters- und Interessengruppen zum gemeinsamen Training. Ein Karate-Training ist auf das Gruppenerlebnis ausgerichtet, aber nur die persönliche Leistungsgrenze ist Massstab. Probieren Sie es aus! Coach: Valerio Giudice; Kosten: CHF 200 für den gesamten Kurs. Anmeldung per E-Mail karate.engiadina@gmail.com.

Männerriege Samedan

Die Männerriege Samedan turnt und spielt jeden **Mittwochabend ab 20 Uhr** in der **Mehrzweck-Halle Promulins**.

Alle Männer, die etwas für ihre Fitness tun wollen, sind herzlich eingeladen, an einem Probeturnen teilzunehmen. Komm doch einfach vorbei!

>Gregor Rominger Sektionsleiter Männerriege
T 078 751 81 24

Turnverein Samedan



Der Turnverein Samedan bietet für Kinder und Jugendliche jeden Alters ein sportliches Angebot, angefangen mit

Muki Turnen für die Kleinsten über Kinderturnen, bis zu den Jugi- und J & S Trainings für die verschiedenen Altersklassen. Auch für die Grossen bietet der Turnverein Samedan verschiedenes. Ob Indica oder Volleyball für Jedermann, das gesellige Zusammensein wird auf jeden Fall genossen. Mehr Informationen und Kursdaten: www.tv-samedan.ch.

Unihockey

Lust auf Unihockey?



Plausch-Unihockey ab 16 Jahren für Jedermann/-frau. Jeweils ganzjährig jeden Mittwochabend von 19 bis 21 Uhr in der Turnhalle 3 der Promulins-Arena. Der Mitgliederbeitrag beträgt CHF 60 für das ganze Jahr oder CHF 5 für einzelne Trainings. Natürlich sind Probetrainings am Anfang kostenlos. Unihockeyschläger sind in der Halle vorhanden. Hast auch du Lust auf Unihockey? Information und Anmeldung T 079 810 55 82, E-Mail germann.simon@gmail.com

Biblioteca Samedan / Bever



Liebe Lesefreunde:
Folgende Medien haben wir neu eingekauft:

Bilderbücher



Eine Maus namens Julian, Joe Todd-Stanton

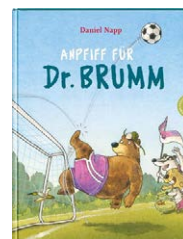
Wenn man eine kleine Maus ist, muss man auf der Hut sein. Vor allem, wenn man Besuch von einem hungrigen Fuchs bekommt, der einen verschlingen will. Als der Fuchs dann aber tief in der Klemme steckt, will Maus Julian ihm helfen. Die

beiden plaudern eine ganze Nacht lang. Und der Fuchs merkt, dass es viel netter ist, mit Julian zu essen, als ihn aufzuesen. Doch dann geschieht etwas, womit niemand gerechnet hat. Eine Geschichte von märchenhafter Kraft, die mit ihren aufregenden Bildern in ein grosses Abenteuer entführt.



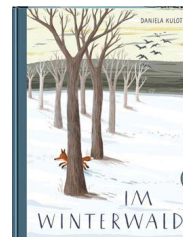
Post für dich, Sophie Schoenwald
Schreib mal wieder! Bär schreibt seinem besten Freund Hase einen Brief. Es ist längst mal wieder Zeit dafür. In Ruhe

und mit Sorgfalt überlegt er, was er sagen möchte, und ist mit dem Ergebnis höchst zufrieden. Dabei ahnt er noch gar nicht, was für eine schöne Reaktion sein Brief auslöst. Denn Hase freut sich so sehr über den Brief, in dem kein Wort zu viel und keines zu wenig ist, dass er ihn sofort weiterschenkt ... Eine bezaubernde Geschichte über die Freude, einen Brief zu bekommen. Und einen zu schreiben!



Anpiff für Dr. Brumm, Daniel Napp
Nervenzitler auf dem Fussballplatz! Spannende Vorlesegeschichte für Kinder ab 4 Jahren. Hackenpiep hat Dr. Brumm und

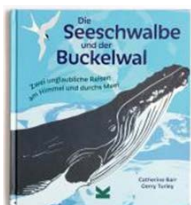
seine Freunde zu einem Fussball-Match herausgefordert: Hackenpiep und seine Neffen, die bald in der Jugend-Otter-Nationalmannschaft spielen sollen, gegen Dr. Brumms «Gurkentruppe». Von wegen Gurkentruppe! Dr. Brumm und seine Freunde wollen beweisen, dass sie es draufhaben. Und tatsächlich erleben Hackenpiep und seine Neffen schon bald eine echte Überraschung ...



Im Winterwald, Daniela Kulot
Vorlesegeschichte über Freundschaft und Zusammenhalt in grandioser Natur-Kulisse für Kinder ab 4 Jahren. Der Fuchs

streift durch den schneebedeckten Wald. Ihm knurrt der Magen und er hätte gern was zu fressen. Aber der Winter rückt freiwillig nichts raus. Genauso geht es auch dem Raben und der Maus. Nur das

Eichhörnchen ist guter Dinge, denn es hat sich einen Vorrat angelegt. Aber wo war das Versteck denn bloss? Bald zeigt sich: Zusammen ist man viel besser dran als allein. Daniela Kulots Bilder sind eine Liebeserklärung an den Winter, seine klaren Farben, die klirrende Kälte und das Knirschen von Schnee.



Die Seeschwalbe und der Buckelwal, Catherine Barr

Zwei unglaubliche Reisen am Himmel und durchs Meer.

Wenn sich der arktische Sommer dem Ende neigt, beginnen eine Seeschwalbe – eines der kleinsten Lebewesen – und ein Buckelwal – eines der Grössten – ihre atemberaubende Reise. Folgen Sie den beiden auf ihrer gefährvollen Wanderung, wenn sie sich Treibnetzen, lauernden Killerwalen, unerbittlichem Regen und heftigen, eiskalten Winden stellen müssen. Erforschen Sie mit Ihren Kindern anhand der faszinierenden Illustrationen die Weiten des Himmels und die Tiefen der Meere, und erleben Sie eine der längsten und gefährlichsten Tierwanderungen hautnah mit. Zauberverhaft Zeichnungen, oftmals doppelseitig, machen das Tier-Abenteuer zu einer mitreissenden Reise in die bis heute nicht geklärten Geheimnisse unserer beeindruckenden Tierwelt – und sensibilisiert die Kinder für deren Erhalt.

Hörbücher für Erwachsene



Der Ermittler, Lee Child

Gekürzte Lesung mit Michael Schwarzmaier, 2 MP3-CDs, ca 9h 49min. Im Jahr 1996 belauscht ein Under-

cover-Agent der CIA ein Gespräch zwischen islamistischen Terroristen in Hamburg. «Der Amerikaner will hundert Millionen Dollar». Doch er kann nicht herausfinden, wer diese Summe verlangt und wofür. Fest steht nur, dass es um einen Terroranschlag in ungeahntem Ausmass geht. Die CIA stellt eine Spezialeinheit auf, um in Deutschland zu ermitteln. Dafür zieht sie mit Jack Reacher auch den

besten Militärpolizisten hinzu, den die U.S. Army zu bieten hat. Und Reacher zögert keine Sekunde, die beste Ermittlerin, die er kennt, als Unterstützung hinzuzuziehen: Sergeant Frances Neagley.



Das Archiv der Gefühle, Peter Stamm

Ungekürzte Ausgabe, Lesung, 1 MP3-CD, ca. 304min. Erkennen wir im Leben unsere Chancen? Die

Sängerin Fabienne heisst eigentlich Franziska, und es ist 40 Jahre her, dass sie eng befreundet waren und er ihr seine Liebe gestand. Fast ein ganzes Leben. Seitdem hat er alles getan, um Unruhe und Unzufriedenheit von sich fern zu halten. Er hat sich immer mehr zurückgezogen und nur noch in der Phantasie gelebt. Er hat sein Leben versäumt. Aber jetzt taucht Franziska wieder auf. Gefährdet das seine geschützte Existenz, oder nimmt er diese zweite Chance wahr?



Die Tierärztin – Voller Hoffnung, Sarah Lark

Gekürzte Lesung, CD Standard, ca 592min. Tierärztin-Saga Band

2. Nach ihrer Flucht aus Deutschland sind Nellie und Maria mit ihren Familien in Neuseeland endlich in Sicherheit. Auf dem Gestüt der von Gerstorfs eröffnen die beiden Tierärztinnen eine Praxis. Doch das anfängliche Glück währt nicht lange. Die Auswirkungen der Weltwirtschaftskrise sind auch in Neuseeland zu spüren. Und zwingen Maria und ihren Mann, als Tierärzte bei einem Zirkus anzuheuern, was sie bis nach Australien führt. Auch Nellie's und Walter's Glück steht vor einer Zerreihsprobe ...

Unsere Veranstaltung im November

Am **Freitag 12. November ab 19 Uhr** findet die Schweizer-Erzählnacht mit dem Thema: Unser Planet – Unser Zuhause statt. Wir spielen und basteln mit den Kindern und Geschichten dürfen natürlich auch nicht fehlen. Zwischen 21 bis 22.30 Uhr sind wir mit unserer Kinderschar beim Schiessstand Muntarütsch. Da es während dieser Zeit etwas lauter sein wird, bitten wir um Verständnis. Besten Dank. Anmeldungen erhalten die Kinder über die Schule.

Unsere Öffnungszeiten / Nossas uras d'avertüra:

Montag / *lündeschi*: 16 bis 18 Uhr
Mittwoch / *marculdi*: 16 bis 18 Uhr
Freitag / *venderdi*: 17 bis 19 Uhr
Wir freuen uns auf Ihren Besuch!
Jeanette Jakob, Sonja von Gunten, Ruth Bezzola, Irene Rohrbach
E-Mail biblioteca@samedan.ch
T 081 851 10 17

Ludoteca Samedan



Öffnungszeiten / Uris d'avertüra:

Montag / *lündeschi*: 16 bis 18 Uhr
Freitag / *venderdi*: 18 bis 19 Uhr
Änderungen der Öffnungszeiten finden Sie unter www.ludosamedan.ch.

Wir freuen uns auf euren Besuch.
>Das Ludoteca-Team

Ludoteca Samedan
Puoz 2 (Schulanlage)
7503 Samedan
T 081 850 0910
E-Mail: ludo.samedan@gmx.ch
www.ludosamedan.ch

Kinderkleiderbörse



Kinderkleiderbörse Samedan

Saisonale Annahme / ab April bis August

- Sommerkleider
- Dreirad, Fahrrad bis 16 Zoll, Velohelm
- Sommersportartikel (Tennisracket)
- Rollerblades bis Gr. 39

Ab Oktober bis Februar

- Winterkleider
- Snowboard, Skis, Langlaufskis bis max. 150 cm
- Snowboard, Ski-, Langlaufschuhe bis Gr. 39
- Schlittschuhe bis Gr. 39
- Kinderschlitzen / Bob
- Skihelm, Hockeyartikel

Ganzjährige Annahme

- Modische Kinderkleider von Gr. 52-158
- Kinderschuhe bis Gr. 37

- Kinderwagen / Buggy
- Kinderhochstuhl / Tripp Trapp
- Maxi-Cosi, Autositz
- Kinderbett, Spielwaren
- usw. Alles „Rund ums Kind“

Aus hygienischen Gründen nehmen wir keine:

- Unterwäsche
- Milchpumpe, Schoppenflasche, Nuggi
- Badewanne, Windeleimer

Kommission

Auf Ihre Ware, die Sie uns bringen, erheben wir eine Kommission.

Kleider und Schuhe CHF 1

Rollerblades, Schlittschuhe

Skischuhe, Helme CHF 2

Velos, Kinderwagen, Hochstühle,

Skis, Schlitten, Bob CHF 5

Spiele je nach Grösse CHF 1 bis 5

Kleider, die nach zwei Jahre nicht verkauft werden, gehen an eine gemeinnützige Institution.

Öffnungszeiten:

Dienstag: 14 Uhr bis 16 Uhr

Donnerstag: 9 Uhr bis 10.30 Uhr

Letzter Mittwoch im Monat:

18 Uhr bis 19.30 Uhr

Während den Schulferien ist die Börse nur Dienstagnachmittag offen. (Maiferien geschlossen)

Weitere Informationen:

Kinderkleiderbörse

Promulins 3

7503 Samedan

Brigitte Niggli T 078 742 63 69

Manuela Roschi T 079 434 84 26

E-Mail:

kinderkleiderboerse.samedan@bluewin.ch

Website:

www.kinderkleiderboerse-samedan.net

Kerzenziehen

Wann: Samstag: 06.11.2021
Sonntag: 07.11.2021

Zeit: 10.00 – 17.00 Uhr

Wo: Neu: Lagerhalle Kuoni AG
Cho d' Punt 44, Samedan

Auch dieses Jahr bieten wir das Kerzenschnitzen an

Kinder bis 8 Jahre nur in Begleitung
Ab 7 Jahre gilt die Maskenpflicht!

Kaffee- Ecke mit diversen Speisen und Getränke
Es gilt die Zertifikatspflicht!

Wir freuen uns auf Euren Besuch!



Kinderkleiderbörse
Samedan

EVENTS

Gästeinformation

Infurmaziuns per giasts
November Nr. 11/2021

Eventkalender November 2021

Tag	Zeit	Veranstaltung	Ort
06.11.21	10.00-17.00	Kerzenziehen	Lagerhalle Kuoni
07.11.21	10.00-17.00	Kerzenziehen	Lagerhalle Kuoni
13.11.21	ab 11.00	21. Badminton Engadin Open	Mehrzweckhalle Promulins
20./21.11.21	ab 8.00	Hallenfussballturnier	Mehrzweckhalle Promulins
20.11.21	20.00	Romana Ganzoni prelegia	Kunstraum riss
24.11.21	14.00	Reisetheater: Hänsel und Gretel	Gemeindesaal
26.11.21	19.00-22.00	Adventskranz: Gefüllter Tannenzapfenkranz	Lädeli inspiraziun
28.11.21	17.30	1. Advent: Eröffnung der Weihnachtsanlässe mit der Jugendmusik Plaiv	Dorfplatz

Regelmässige Veranstaltungen

Tag	Zeit	Veranstaltung	Ort
Di	9.00-11.30	Filzen	Lädeli inspiraziun
Mi	16.00-16.50	Kindertanz 4+	Turnhalle der Gemeindeschule
	17.00-17.50	Kindertanz 8+	Turnhalle der Gemeindeschule
	19.00-19.00	Dance Mix 10+	Turnhalle der Gemeindeschule
	19.30-21.00	Yoga für alle Level	Sela Puoz
Do	08.15-09.30	Yoga	Sela Puoz
	09.45-10.45	Modern Style für Erwachsene	Sela Puoz
	16.00/17.00	Führung Kulturarchiv	Chesa Planta
	16.30-17.20	Kindertanz 4+	Sela Puoz
	17.30-18.20	Kindertanz 7+	Sela Puoz
	18.30-19.30	Modern Style 13+	Sela Puoz
Fr	14.00-17.00	Stoffrosen drehen	Lädeli inspiraziun
täglich	10.00-16.00	öffentlicher Eislauf	Promulins Arena
	Mo-Fr	Mineralbad & Spa	Mineralbad
	13.00-21.00		
	Sa/So 10.00-21.00		
	auf Anfrage	Rätoromanische Bibliothek	Chesa Planta
	auf Anfrage	Stockschiessen/Eisstockschiessen	Promulins Arena

Ausstellungen

Tag	Zeit	Veranstaltung	Ort
Mi-Fr	10.00-12.00 und 16.00-18.00	Ausstellung „Struktur & Zeichen“	Kunstraum riss
Di-Sa	8.00-20.00	Ausstellung: Sweet Courage-Honigbaum im Pfirsichgarten von Hans Schmid	Kunst Café

Highlights

Änderungen infolge von Corona-Regelungen vorbehalten. Stets aktuelle Veranstaltungen finden Sie im wöchentlichen «Samedan Aktuell» und im Veranstaltungskalender auf der Webseite www.samedan.ch.

Kerzenziehen

Samstag, 6. November und Sonntag, 7. November von 10 bis 17 Uhr in der Lagerhalle Kuoni AG, Cho d'Punt 44

Eir quist an poust gnir tar nus a trer chandailas e las imbellir cun tieus intagls.
Gestalte deine eigene Kerze. Auch dieses Jahr bieten wir wieder das Kerzenschnitzen an. Kinder bis 8 Jahre nur in Begleitung eines Erwachsenen. Ab 7 Jahre gilt die Maskenpflicht. Es erwartet euch eine Kaffee-Ecke mit diversen Speisen und Getränken (hier gilt die Zertifikatspflicht). Wir freuen uns auf Euren Besuch.
www.kinderkleiderboerse-samedan.net

21. Badminton Engadin Open

Samstag, 13. November ab 11 Uhr in der Mehrzweckhalle Promulins



Als 13 november 2021 ho lö il turnier da gaudi da badminton. Giuveders activs, giuven e vegl, scu eir aspectatuors sun invidos d'esser da la partida.

Shuttle Flugwetter im Engadin, auch in diesem Jahr organisiert der BC Engiadina sein traditionelles Badminton Plauschtornier, das Engadin Open am 13. November. Ab 11 Uhr starten wir mit dem Aktiven- und Kids-Turnier in der Promulins Arena Halle Samedan. Ein Besuch in der Halle ist auch für Zuschauer möglich, Bund und Swiss Badminton haben die Zertifikatspflicht vorgegeben. Somit müssen auch Gäste das 3G vorweisen. Zertifikat und Identitätskarte werden beim Eingang kontrolliert! Auf ein spannendes Turnier

freut sich der BC Engiadina. Weitere Informationen: www.bcengiadina.ch.

Hallenfußballturnier FC Celerina

Samstag, 20. November von 8 bis 20 Uhr und Sonntag, 21. November von 8 bis 16.30 Uhr



La fin d'eivna dals 20-21 november ho darcho lö il turnier da ballapè in halla dal FC Celerina illa sela polyvalenta Promulins.
Am Wochenende vom 20. und 21. November findet wieder das beliebte Hallenfußballturnier des FC Celerina in der Mehrzweckhalle Promulins in Samedan statt. Im letzten Jahr musste das Turnier wegen der Corona-Situation abgesagt werden. Dieses Jahr möchten es die Organisatoren wieder versuchen. Gemäss Bundesratsbeschluss vom September ist das Turnier zertifikatspflichtig. Teilnehmer*innen und Besucher*innen müssen entweder geimpft, genesen oder getestet sein. Auch bei dieser Ausgabe werden alle teilnehmenden Teams mit Naturalpreisen prämiert. Die Vorrundenspiele beginnen Samstag ab 8 und dauern bis 20 Uhr. Ab Sonntag 8 bis ca. 16.30 Uhr werden die Zwischen- und Finalrunden ausgetragen. Weitere Turnierinfos findet ihr auf der Homepage des Vereins www.fc-celerina.ch.

Romana Ganzoni prelegia

Samstag, 20. November um 20 Uhr im Kunstraum riss



Texts multifars, in differentas fuormas e lungezzas, publichos e nouv rischaints da Romana Ganzoni, chi faun rir e daun da penser, chi vöglian entrer in dialog cul publicum invidan ad üna saireda poetica.

Seien Sie dabei beim einzigartigen Anlass mit Lachgarantie. Ein poetischer und dynamischer Abend in lebendigem Dialog mit dem Publikum, das alles kommentieren und alle möglichen und unmöglichen Fragen stellen, unterbrechen, korrigieren und ergänzen darf. Mit Texten in verschiedenen Formen und Längen veröffentlichte und brandneue von Romana Ganzoni. Einlass und Abendkasse ab 19.30 Uhr / CHF 25. Reservation: samedan@engadin.ch oder T 081 851 00 60, Einlass nur mit gültigem Covid-19 Zertifikat.

Reisetheater: Hänsel und Gretel

Mittwoch, 24. November um 14 Uhr im Gemeindesaal



Il teater ambulants preschainta quist an «Gianin e Grettina», ün klassiker da Grimm, in dialect svizzer, üna inscenaziun parevlusa per tuot la famiglia.
Zwei Geschwister, ein Knusperhäuschen und die alte Hexe sind die Hauptzutaten des kurzweiligen und bekannten Grimm-Klassikers «Hänsel & Gretel». Die Geschichte ist diese Saison als Dialektmärchen für die ganze Familie auf der Bühne zu sehen und sorgt für glänzende Kinderaugen. Das Ziel ist es, eine Geschichte zu erzählen und das Publikum gleichzeitig am Geschehen auf der Bühne mitwirken zu lassen. Die Textfassung schrieb der Gründer Jörg Christen – gewürzt mit viel Humor und dem Gespür für eine kinder- und bühngerechte Umsetzung. Für die Inszenierung zeichnet sich Fabio Romano verantwortlich. Im Ensemble des Reisetheaters spielen bekannte und ausgebildete Darsteller und Darstellerinnen: Anina Himmelberger, Cyrill Birchler, Carole Kay, Rainer Früh, Melanie Kurmann, Fabio Romano und Jörg Christen. Sie garantieren einen märchenhaften Theaternachmittag für die ganze Familie. Eintritt Erwachsene CHF 10, Kinder bis 16 Jahre CHF 5. Vorverkauf bei der Samedan Tourist Information, T 081 851 00 60, E-Mail samedan@engadin.ch, Einlass ab 13.30 Uhr. Es gilt die Zertifikatspflicht.

**1. Advent: Eröffnung der Weihnachts-
anlässe mit der Jugendmusik Plaiv**
Sonntag, 28. November um 17.30 Uhr auf
dem Dorfplatz



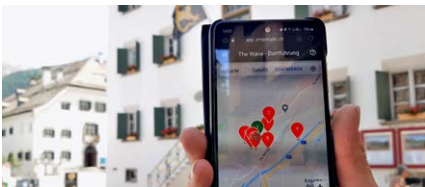
*Il temp d'Advent vain nizzo cul salüd dal
president cumünel Gian Peter Niggli e la
musica da giuvenils La Plaiv.*

Die Adventsfeierlichkeiten werden mit der Begrüssung des Gemeindepräsidenten Gian Peter Niggli eröffnet. Die Jugendmusik Plaiv sorgt für festliche Klänge, wenn die Christbaum- und Krippenbeleuchtung eingeschaltet wird. Gemütliches Beisammensein bei Glühwein und Punsch. Weitere Information bei Samedan Tourist Information, T 081 851 00 60.

**Besichtigung / Ausstellung/
Führung**

Visitas/ esposiziuns/ guidas

Digitale Dorfführung
Täglich



*Els vegnan a savair dapü da l'istorgia da
Samedan sün nos gir da vschinauncha
interactiv. La partenza as rechatta in sta-
ziun, inua ch'els paun scanner il code QR
in nossa vaidrina, e dai!*

«Wer im Engadin recht heimisch werden will, dem raten wir, sein Hauptquartier in der Krone zu Samedan aufzuschlagen». So äusserte sich der deutsche Schriftsteller und Dichter Joseph Viktor von Scheffel 1850 zu Samedan. Das Gasthaus Krone gibt es heute zwar nicht mehr, dafür einige andere Hotelbetriebe, zahlreiche Ferienwohnungen und viel zu erleben. Wie sich Samedan im Laufe der Geschichte zum Zentrumsort und Verkehrsknotenpunkt entwickelt hat, viel Geschichtliches sowie viel Aktuelles, erfahren Sie auf unserem interaktiven Dorfrundgang. Rechnen Sie

für den 2,2 Kilometer langen Rundgang und die 49 Meter Höhendifferenz mit einer effektiven Laufzeit von etwa 40 Minuten und etwa nochmals so lange, um die 29 Posten des Dorfrundganges zu besichtigen. Wir wünschen viel Vergnügen und Wissensdurst. Scannen Sie den QR Code im Schaukasten beim Bahnhof und starten Sie Ihren virtuellen Rundgang. Gut zu wissen: Das Smartphone muss über eine Internetverbindung verfügen. Die GPS-Ortungsfunktion des Smartphones muss aktiviert sein. Ein voller Akku oder ggf. eine Powerbank sind von Vorteil.

Kunst-Café Samedan

Jeden Dienstag bis Samstag von 8 bis 20
Uhr an der Via Plazzet 14



*Nos credo: Eau sun üna localited per art.
Gallaria d'art saina glim. Eir libraria. Eau
sun ün salon per giodimaint calmant ed
inscuters spontans. Cafè e bar. Dimena,
üna pitschna halla da marchu suni.
Epiceria dal surmanamaint speciel. Hans
Schmid – intermediatur d'art e pittur –
invida per expuoner ad artistas ed artists.
L'exposiziun actuela da Hans Schmid,
Lavin, ho nom: Sweet Courage. Jamyang
Zathok es vos barist. Giodimaint da cafè e
cultura da tè our da paschiun. Tuottadi tè
e cafè e bunteds our da la furnaria. A par-
tir da mezdi schoppas e paunins e ...
güdan a doster la prüma fam, pü tard
aperitifs cun baccuns squisits. E mincha
venderdi e sanda saira ün lö d'inscunter
per as lascher inspirer.*

Unser Credo: Ich bin ein Raum für Kunst. Kunst-Galerie ohne Schwelle. Auch Bücherladen. Ich bin ein Salon für entspannten Genuss und spontane Begegnung. Café und Bar. Eine kleine Markthalle bin ich mithin auch. Épicerie der speziellen

Verführungen. Hans Schmid – Kunstvermittler und selber der Malerei zugeneigt – zeigt eigene und gesammelte Werke, lädt Künstlerinnen und Künstler zum Ausstellen ein. Die Aktuelle Ausstellung von Hans Schmid aus Lavin heisst: „Sweet Courage – Honigbaum im Pfirsichgarten». Jamyang Zathok ist euer Barista. Kaffee-Genuss und Tee-Kultur aus Leidenschaft. Von morgens bis abends gibt es zu Kaffee und Tee Feines aus der Backstube. Ab Mittag stillen Suppe, Panini und andere Köstlichkeiten durchgehend den kleinen Hunger. Aperitif im stimmigen Ambiente und mit feinen Häppchen ab 17 Uhr. Freitags und samstags trifft sich hier, wer dem Abend einen inspirierten Auftakt geben will. Seine Wurzeln hat das Kunst-Café Samedan im Gasthaus Piz Linard am Dorfplatz von Lavin. www.pizlinard.ch. Wir freuen uns, Euch kennen zu lernen!
jamyang.zathok@pizlinard.ch,
M 078 646 59 55,
hans.schmid@bastiann.ch,
M 079 420 74 56

**Kulturarchiv Oberengadin in der Chesa
Planta**

Führungen jeden Donnerstag um 16 und 17
Uhr; geöffnet für Archivnutzung und For-
schung auf Anfrage von Montag bis Freitag
von 9 bis 18 Uhr

*L'archiv culturel as rechatta in Chesa Plan-
ta. El es ün'instituziun publica chi metta a
disposiziun ad interessos documaints da
relaschs u donaziuns davart architectura,
art, lingua, musica, scienza natürela e
davart la cultura da l'Engiadin'Ota e las
regiuns cunfinantas. Causa las activitads
internaziunelas da las famiglias engiadi-
naisas as chatta eir bgeras chartas e foto-
grafias da tuot il muond. Infurmaziuns:
T 081 852 35 31 ubain
www.kulturarchiv.ch.*

Das Kulturarchiv Oberengadin befindet sich in der Chesa Planta und ist eine öffentliche Institution, die Dokumente wie Nachlässe und Schenkungen über Kunst, Architektur, Sprache, Musik, Naturkunde usw. zur Kultur des Oberengadins und der umliegenden Regionen den Interessierten zur Verfügung stellt. Wegen der regen Geschäftstätigkeit der Engadiner Familien im Ausland finden sich auch zahlreiche Briefe, Fotos usw. aus aller Welt, die das Hochtal charakterisieren. Anmeldungen für Führungen (max. 4 Personen) bei: Kulturarchiv Oberengadin, T 081 852 35 31; www.kulturarchiv.ch; info@kulturarchiv.ch

.....
**Rätoromanische Bibliothek – Biblioteca
raumauntscha da la Fundaziun de Planta**
Auf Anfrage

*La biblioteca da la Fundaziun de Planta es
üna da las pü cumpletas bibliotecas ru-
mauntschas cun collecziuns veglias e ma-
nuscripts. Infurmaziuns: T 081 852 52 68;
biblioteca@chesaplanta.ch*

Heute beherbergt die Chesa Planta das Kulturarchiv Oberengadin, das Wohnmuseum und die rätoromanische Bibliothek. Die Biblioteca Rumantscha umfasst neben anderssprachigen Werken eine grosse Sammlung romanischer Literatur, der rätischen Kultur und der romanischen Linguistik. Jüngere Buchpublikationen können ausgeliehen werden. Das Studium der alten Bestände und Archivalien an Ort ist für Forscher/innen gedacht – es wird darum gebeten, frühzeitig und vor dem Besuch der Chesa Planta per E-Mail-Kontakt aufzunehmen. Jederzeit möglich sind auch Zusammenarbeiten mit Schüler/innen oder Student/innen im Rahmen von Diplomarbeiten. Für Firmen-, Privat-, Schul- oder Studentengruppen können Führungen durch Archiv und Bibliothek, auch in Kombination mit einem Besuch des Wohnmuseums der Chesa Planta, organisiert werden. Anfrage und weitere Informationen: T 081 852 52 68
E-Mail biblioteca@chesaplanta.ch

.....
kunstraum riss

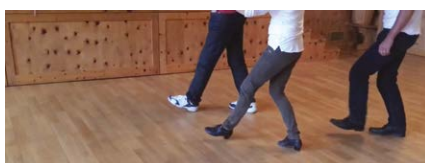
Mittwoch bis Freitag von 10 bis 12 Uhr und
von 16 bis 18 Uhr

*Üna nouv'exposiziun Als, Las spetta illa
gallaria, kunstraum riss – Structura & segns.*
Eine neue Bilderausstellung erwartet Sie im Kunstraum riss. Leena Zihlmann und Dev zeigen ihre Werke unter dem Motto «Struktur & Zeichen». Weitere Informationen unter T 081 852 55 58 oder E-Mail mkoller@riss.ws, Das kunstraum Team freut sich auf Ihren Besuch. Unsere Internetseite www.riss.ws.

.....
Aktuelles

.....
Line Dance für Alle

Dienstag, 9. November, 16. November und
30. November ab 20.30 bis ca 22.30 Uhr in
der Sela Puoz, Puoz 9



*Line Dance es Suter sainza partenari cun
sequenzas da pass i'ls ritems da jive,*

*valser, rumba, cha-cha-cha, tango, salsa,
bachata etc.*

Line Dance erfreut sich immer grösserer Beliebtheit, da kein Tanzpartner erforderlich ist. Die Einhaltung der aktuellen BAG-Vorschriften ist garantiert. Der grosse Tanz-Saal ermöglicht den nötigen Abstand einzuhalten. Das Tanzen fordert und fördert das Gehirn, hält den Körper beweglich, trainiert die Koordination und das Gleichgewicht. Du wirst begeistert sein. Als Alternative zum Paar-Tanz wird eine Art Line Dance vermittelt, mit Schrittabfolgen zu den Rhythmen von Jive, Walzer, Rumba, Cha-Cha-Cha, Tango, Salsa, Bachata etc. Einheimische und Feriengäste treffen sich mit Gleichgesinnten, um dem Tanz-Hobby zu frönen und Kontakte zu pflegen. Line Dance ist für Anfänger und Fortgeschrittene jeden Alters ein Gewinn. Parkplätze direkt neben dem Tanzsaal Puoz in Samedan. Das Line Dance für Alle wird unter Einhaltung der Schutzkonzepte des BAG und SWISSdance durchgeführt. Hutkollekte. Keine Anmeldung erforderlich. Weitere Informationen: TCSO Tanz-Club Samedan Oberengadin, Antonio Giacometti, M 079 760 87 32, www.tanzensamedan.ch

.....
Tanzkurs für Standart & Latein Tänze

Jeweils Dienstag, 16 November,
23. November, 30. November, 7. Dezember,
21. Dezember von 19.15 bis 20.30 Uhr in der
Sela Puoz, Puoz 9

*A nun es mê memma tard d'imprender a
suter cun nossa magistra da sot
diplomeda, Daniela Bischoff, e da giodair
il muvimaint e la musica i'l ritem da
valser, cha-cha-cha, jive e disco-fox.*

Es ist nie zu spät für den ersten Tanzkurs mit unserer dipl. Tanzlehrerin Daniela Bischoff. Unter kundiger Anleitung lernen wir die Grundschriffe und einfache Figuren vom langsamen Walzer, vom Cha-Cha-Cha, dem Jive und dem beliebten Disco-Fox. Paar-Tanz Grundkurs I+II mit Schrittabfolgen und einfachen Figuren zu den Rhythmen vom Walzer, Cha-Cha-Cha, Jive und Disco-Fox. Die Gelegenheit für Anfänger jeden Alters, das Paar-Tanzen zu den standard- und lateinamerikanischen Rhythmen zu erlernen. Tanzen fordert und fördert das Gehirn, hält den Körper beweglich, trainiert die Koordination und das Gleichgewicht. Du wirst begeistert sein. Das Tanzen wird unter Einhaltung der Schutzkonzepte des BAG und SWISSdance durchgeführt. Evt. mit der 3G-Regel: Geimpft – Getestet – Genesen. Parkplätze

direkt neben dem Tanzsaal Puoz. 5 Lektionen à 75 Minuten CHF 100 pro Person. Für Tanzclub Samedan Mitglieder CHF 75. Anmeldung erforderlich bei Antonio Giacometti, T 079 762 87 32 oder direkt auf der Webseite www.tanzensamedan.ch.

.....
Filzen

Jeden Dienstag von 9 bis 11.30 Uhr im
Lädeli inspiraziun



*Fletrer – imprender u perfeziuner quista
tradiziun artschauna.*

Haben Sie schon Filzerfahrung oder wollen das Handwerk erlernen? Dann unterstütze ich Sie gerne bei der Verwirklichung Ihrer eigenen Vorstellungen und Ideen. Anmeldung erforderlich: Cornelia Balz, T 081 852 16 13,
E-Mail cornelia@filzundso.ch

Stoffrosen drehen

Jeden Freitag von 14 bis 17 Uhr im Lädeli Inspiraziun



Eau muoss gugent, cu cha's fo rösas cun differentas strivlas da stoffa. P.pl. s'annunzcher.

Aus verschiedenen Stoffstreifen zeige ich gerne wie Rosen gedreht werden. Je nach Farb- und Webstruktur des Stoffes entstehen einzigartige Rosen. Anmeldung erforderlich: Bettina Adank, T 078 697 30 30, E-Mail bettina@inspiraziun.ch

Weihnachtszeit im Lädeli Inspiraziun / Adventskranz

Samstag, 20. November bis 28. November 14 bis 18 Uhr / Freitag, 26. November 19 bis 22 Uhr



Lass dich verzaubern von der wundervollen Weihnachtszeit. Unsere Türen stehen offen von Samstag 20. November bis Samstag 28. November jeweils 14 bis 18 Uhr. (Sonntag geschlossen). Wir freuen uns auf dich und erstelle am Freitag, 26. November von 19 bis 22 Uhr mit uns Deinen persönlichen Adventskranz: Gefüllter Tannenzapfenkranz im Lädeli Inspiraziun. Kurskosten inkl. Material CHF 83. Mitnehmen: Eigene Kerzen (ca. 6 cm Durchmesser) Heissleimpistole, Baumsehre und Drahtzange. Anmeldung: Bis Montag 22. November, online auf www.inspiraziun.ch, oder bei Bettina Adank, M 078 697 30 30.

Yoga für alle Level

Jeden Mittwoch von 19.30 bis 21 Uhr in der Sela Puoz



La pratcha da yoga in gruppa eivnila unescha fied, forza ed equiliber. Exercitand e passantand yoga by Julia cun pozzachos impredast a cugnuoscher a te, recupereschast energia e saintast che cha voul dir da lascher ir.

Die wöchentliche Yoga Praxis in der Gruppe, vereint Atem, Kraft und Balance und bezieht sich auf vielschichtige Stundenthemen. Kopfstand Yoga by Julia, DICH. In der gemeinsamen Yoga Praxis von «Kopfstand by Julia» geht es nicht darum stilsicher auf dem Kopf zu stehen, sondern bewusst zu erleben was du auf dem Weg dorthin oder im Üben von Yoga Haltungen spürst, erlebst und erfährst. Kopfstand Yoga, bewegt und begleitet dich auf einem Perspektivenwechsel, körperlich und im übertragenen Sinne im Alltag. Die Yoga-praxis in der Gruppenstunde beinhaltet Asanas verbunden im Vinyasa Stil sowie Elemente aus dem Iyengar Yoga, die dich je nach Thema der Einheit, erden, stärken und ins Gleichgewicht bringen. Das Durchatmen in der Yoga Praxis in den Atemübungen versorgt dich mit neuer Energie. Im abschließenden Yin Yoga liegt der Focus im Loslassen. Die mehrminütigen Dehnhaltungen wirken regenerierend auf das Faszien Gewebe, harmonisierend auf dein Meridiansystem und besänftigen auf meditative Weise den Geist. Preis pro Einzelstunde CHF 27. Weitere Informationen www.kopfstand-julia.ch, Anfragen per Telefon M 076 700 99 70

body & mind: Tanz für Kinder & Jugendliche

Jeden Mittwoch und Donnerstag in der Sela Puoz, Puoz 9 oder in der Turnhalle



Ils cuors da sot per iffaunts e giuvenils promovvan la coordinaziun, l'equiliber, la

creativited e'l sentimaint pel ritem, per la musica e pel corp. Ils pitschens aintran i'l muond dal sot tres istorgias da fantasia, improvisaziuns e gös da sot. Ils giuvenils sotan i'ls differents stils scu jazz, modern dance e hip hop. L'entreda i'l cuors es adüna pussibla, la lecziun da prouva es gratuita.

Karin Schönenberger, Tanz- und Bewegungspädagogin, bietet in der Sela Puoz Tanzkurse für Kinder & Jugendliche an. Die kreativen Tanzstunden werden altersgerecht und vielseitig gestaltet. Die kleinen Kinder lernen durch Phantasiegeschichten, Improvisationen und Tanzspiele die Welt des Tanzes kennen. Die Jugendlichen tanzen durch verschiedene Tanzstile wie Jazz, Moderndance und Hip Hop und lernen Choreografien zu Musik aus der ganzen Welt. In allen Tanzstunden wird die Koordination, das Gleichgewicht, das Rhythmus- und Musikgefühl sowie das Körper- und Haltungsbewusstsein gefördert. Die eigene Kreativität soll dabei nicht zu kurz kommen. Der Einstieg in die Tanzkurse ist jederzeit möglich und die Probelektion kostenlos.

Mittwoch, 16 bis 16.50 Uhr Kindertanz 4+, 17 bis 17.50 Uhr Kindertanz 8+ und 18 bis 19 Uhr Dance Mix 10+ in der Turnhalle der Gemeindeschule

Donnerstag, 16.30 bis 17.20 Uhr Kindertanz 4+, 17.30 bis 18.20 Uhr Kindertanz 7+ und 18.30 bis 19.30 Uhr Modern Style 13+ in der Sela Puoz

Mehr Informationen und Anmeldung: Karin Schönenberger, T 079 729 84 98, E-Mail info@move108.ch, www.move108.ch

Yoga

Jeden Donnerstag um 8.15 bis 9.30 Uhr in der Sela Puoz

Yoga es üna scienza da muvimaint vegliorda chi deriva da l'India. Que es üna via cumplexiva chi colliia corp, spiert ed orma. Pratichand asanas, exercizis corporels, pranayama, tecnica da respiraziun, e meditaziun turnainsa a la calma e quietezza.

Yoga ist eine uralte Gesundheits- und Bewegungslehre, welche ihre Wurzeln in Indien hat. Es ist ein ganzheitlicher Weg, der Körper, Geist und Seele verbindet. Durch Asanas (Körperübungen), Pranayama (Atemtechnik) und Meditation kommen wir zurück zur Ruhe und Gelassenheit. Yoga hilft dir den Körper und das Herz-Kreislauf-System zu stärken, die Haltung, Konzentration und Balance zu verbessern,

die Beweglichkeit zu fördern, Stress abzubauen und zur inneren Ruhe und Entspannung zu gelangen. Neu ist der Yogakurs bei entsprechender Zusatzversicherung Krankenkassenanerkennung. Schnuppern ist jederzeit kostenlos möglich (bitte anmelden). Informationen und Anmeldung: Karin Schönenberger, T 079 729 84 98, E-Mail info@move108.ch, www.move108.ch

Modern Style für Erwachsene

Jeden Donnerstag von 9.45 bis 10.45 Uhr in der Sela Puoz

Il sot modern rapreschainta la cunfinaunza estetica invers il ballet classic, cun muvimaints chi trenan il corp sutand.

Der moderne Tanz steht umgangssprachlich als ästhetische Abgrenzung zum Ballett. Die Bewegungen sind flüssig und harmonisch, dabei kommt die Schwerkraft, Balance und die verschiedenen Raumebenen zum Einsatz. Durch geführte Improvisationen, gezielte Bewegungsabläufe und vielfältige Choreografien wird der ganze Körper trainiert und tänzerisch geschult. Die Tanzstunde fördert die Koordination und das Gleichgewicht, verbessert das Körper- und Haltungsbewusstsein und steigert die Ausdauer, Kraft und Beweglichkeit. Informationen und Anmeldung: Karin Schönenberger, M 079 729 84 98, E-Mail info@move108.ch, www.move108.ch

Academia Engiadina

La spüerta dals singuls lavuratori, seminars e referats as chatta illa tabella dals evenimaints in quista giazetta. Annunzias ed infurmaziuns:

www.academia-engiadina.ch

Bitte finden Sie die einzelnen Workshops, Seminare und Vorträge in der vorstehenden Eventtabelle. Anmeldung und weitere Informationen: online auf www.academia-engiadina.ch.

Promulins Arena – Sportzentrum

Varieted sportiva a Promulins: Ill'Arena as po fer da tuotta sorts sports, dal rampcher sur l'indiaca fin tal trer a rudellas, e que sül tschisp artificiel, sülla piazza düra, aint illa sela polivalenta u sül skatepark. Sportliche Vielfalt in Samedan: Vom Boulder über Indica bis hin zum Stockschiessen bietet die Promulins Arena verschiedene Möglichkeiten, sich aktiv zu betätigen. Der Kunstrasenplatz, welcher im Winter zur Natureisbahn wird, der

polysportive Hartplatz/Kunsteisbahn, die Mehrzweckhalle, der Fitnessraum, die Sandtennisplätze, das Beachsportfeld und die Boulderwand sowie der Skatepark mit Bowl bieten eine reiche Auswahl für jedes Alter und jede Witterung. Weitere Informationen Promulins Arena: T 081 851 07 47, E-Mail promulins-arena@samedan.gr.ch, www.promulins-arena.ch

Öffentlicher Eislauf

Täglich von 10 bis 16 Uhr auf der Kunsteisbahn der Promulins Arena



A la fin as po darcho ir culs patins a Samedan. Entreda libra. A's po piglier a fit patins e bastuns.

Der öffentliche Eislauf sowie die Lernhilfen, unsere Eisbären auf Kufen, werden während der Öffnungszeiten kostenlos angeboten. Die Schlittschuhvermietung ist von Montag bis Freitag von 10 bis 12 Uhr und 13.30 bis 16 Uhr, Samstag/Sonntag von 10 bis 16 Uhr geöffnet. An den Wochenenden in Folge Spielbetrieb Eishockey öffentlicher Eislauf nur von 13 bis 16 Uhr. Spielbetrieb EHC Samedan beachten. Schlittschuhe sind in den Grössen 25 bis 47 erhältlich. Die Schlittschuhmiete beträgt bis 18 Jahre CHF 3/Paar, ab 18 Jahren CHF 8/Paar. Eishockeystöcke können für CHF 2/Stock ebenfalls ausgeliehen werden.

Weitere Informationen: Promulins Arena, T 081 851 07 47 oder www.promulins-arena.ch

Stockschiessen

Täglich auf Anfrage

Il trer a rudellas es ün sport congualabel cul curling. El vain giuvo sün glatsch u asfalt cun squedras da 4 personas. Mincha team prouva da gnir cun sias rudellas il pü dacunter pussibel a la dua. Trer a rudellas es simpel e divertaivel.

Stockschiessen ist Eisstockschiessen auf Asphalt. Das Spiel gleicht dem Curling, doch gibt es diverse Spielvarianten. Gespielt wird in Viererteams und Ziel eines jeden Teams ist es, die Stöcke so nahe wie möglich an der Daube zu platzieren. Stockschiessen ist schnell zu erlernen und macht Spass. Reservation erforderlich;

Kosten: CHF 40 pro Stunde inkl. kurze Einführung und Scorecards. Weitere Informationen: Promulins Arena T 081 851 07 47 E-Mail promulins-arena@samedan.gr.ch

Sportliches

Turnen für Gäste und Einheimische mit Frau Ursula Tall-Zini

Jeden Montag von 19.15 bis 20.15 Uhr in der Mehrzweckhalle Promulins

Ch'Els promouvan Lur fitness fand gimnastica da cumpagnia e suot la guida dad Ursula Tall-Zini!

Kräftigung und Dehnung der Muskulatur. Es ist keine Anmeldung nötig. Kosten: CHF 5. Weitere Informationen: Frau Tall-Zini T 081 852 40 00.

Bär Snowsports Engadin

Bär Snowsports Engadin: Nus essans la scoula ideela per sportistas da muntagna, bike e naiv e per umauns collios culla natura. David Baer es guida da viander cun certificat federel, mneder d'excursiuns i'l Parc naziunel e guida da bike. Mincha di essans nus cò per accumplir Lur giavüschs e bsögns sportivs!

Die Engadiner Berg-, Bike- und Schneesportschule: Die Sportschule, die seit vielen Jahren in Samedan zuhause ist und jeden Tag für Sie und Ihre sportlichen Wünsche und Bedürfnisse da ist. Wir sind die ideale Schule für sportbegeisterte Bergfreunde und naturverbundene Menschen. Wir werden Ihre sportlichen Wünsche und Bedürfnisse erfüllen sowie unsere Angebote auf Ihre Wünsche ausrichten und so zu Ihrem persönlichen Erlebnis machen. David Baer ist Bergwanderführer mit eidg. Fachausweis und hat zusätzliche alpine technische Ausbildungen absolviert (SAC, BASPO, Hochgebirgsauszeichnung bei der Armee). Er ist auch Exkursionsleiter im Schweizerischen Nationalpark und Bike-Guide. Anmeldungen und weitere Informationen: unter T 081 852 11 77, M 076 540 11 12 E-Mail info@snowsportsengadin.ch www.snowsportsengadin.ch

Vereine Samedan

Las spüertas da nossas societeds samedrinas as chatta illa part da las societeds da quista Padella.

Die Angebote unserer Samedner Vereine finden Sie im Vereinsteil dieser Padella.

Weitere Angebote

Mineralbad & Spa

Montag bis Freitag von 13 bis 21 Uhr

Samstag und Sonntag von 10 bis 21 Uhr



Il bagn mineral & spa da Samedan as rechatta sülla piazza principela i'l center istoric da Samedan. El es il prüm bagn mineral vertical da la Svizra, construieu in möd extraordinari dals architects Miller & Maranta. Scu in ün labirint da muntagna traversa il cliaint divers bagn e locals, minchün cun ün'atmosfera differenta e mistica, creeda da glüsch, culur e perspectiva. Sur trais plauns as riva finelmaing tal bagn aviert, directamaing suot il clucher, cun bellischma vista süllas muntagnas. L'ova minerela deriva da l'egna funtauna, 35 meters suot l'edifizi. Ein Badejuwel im Engadin – Baden zwischen Himmel und Erde, Kirche und Bergen. Lassen Sie sich von der einmalig mystischen Stimmung in eine andere Welt entführen. Das Mineralbad & Spa Samedan liegt mitten im historischen Dorfkern von Samedan, unmittelbar beim Hauptplatz und angebaut an die denkmalgeschützte Kirche. Es ist das erste vertikale Mineralbad der Schweiz und lebt neben der verti-

kalen Anordnung der verschiedenen Bäder vor allem durch die einmalige Architektur von Miller & Maranta. Das Baderlebnis erstreckt sich über insgesamt drei Geschosse bis ins Dachgeschoss mit dem Aussenbad direkt unter dem Kirchturm mit Blick in die Bergwelt. Gebadet wird im Mineralwasser aus der eigenen Quelle, welches direkt unter dem Bad in 35 Metern Tiefe entnommen wird. Weitere Informationen: T 081 851 19 19, www.mineralbad-samedan.ch

Reiten

Scoula d'ir a sella per iffaunts e creschieus. A vela la spaisa d'imprender da fuonz sü cun üna magistra professiu-nela, cu cha's vo a sella, cu cha's chüra il chavagl, cu cha s'elavurescha fiduzcha traunter umaun e chavagl e bger oter pü. Reiten auf den schönen Reitwegen, Pferde pflegen, Vertrauen zwischen Mensch und Pferd aufbauen, den Umgang mit Zaumzeug und Sattel erlernen und erfahren, was es bedeutet Verantwortung zu übernehmen und dabei den nötigen Respekt beizubehalten, dies alles kann bei den verschiedenen Reitschulen erlernt werden. Ausführliche Informationen über die Reitschulen und Reitmöglichkeiten erhalten Sie bei der Samedan Tourist Information, T 081 851 00 60, E-Mail samedan@engadin.ch.

Pferdekutschenfahrten

Ir in charrozza, da di u da not – ün evenimaint nostalgic e romantic! Ob romantisch am Tag oder sinnlich in der Nacht: Eine Kutschenfahrt ist immer etwas

Besonderes. Ausführliche Informationen zu allen Anbietern und Ausflugsmöglichkeiten mit der Pferdekutsche erhalten Sie bei der Samedan Tourist Information, T 081 851 00 60, E-Mail samedan@engadin.ch.

Helikopter-Rundflüge

Täglich auf Anfrage

Admirer la bellezza da la cuntredgia da l'Engiadina e sias vals laterelas giò da l'ot es ün dals pü impreschiunants evenimaints cha nossa regiun spordscha.

Wunderschöne Berggipfel, eindruckliche Gletscher, abweisende Felswände, aber auch glasklare Seen, fantastische Wälder und ein einmaliges Licht – das ist das Engadin mit seinen Seiten- und Nachbartälern. Diese landschaftlichen Perlen aus der Luft zu bewundern, gehört wohl zum Schönsten, was es in dieser Region zu erleben gibt. Weitere Informationen: Heli Bernina, T 081 851 18 18, Swiss Helicopter, T 081 852 35 35

Samedan Aktuell

Tuot las occurrenzas da Samedan in ün'öglieda e que minch'eivna. Sün giavüsch eir per e-mail.

Unser Wochenprogramm Samedan Aktuell beinhaltet sämtliche Veranstaltungen des Ortes und erscheint wöchentlich. Das Samedan Aktuell wird zusätzlich an alle Interessierten per Mail zugesandt. Um das Programm per E-Mail zu erhalten, wenden Sie sich bitte an das Event- und Kulturmanagement der Gemeinde Samedan unter E-Mail promulins-arena@samedan.gr.ch